

FR

**COMPOSITION**

Acétate d'hydrocortisone ..... 1,0 g  
Excipients : diiodothymol, sulfate de baryum, oxyde de zinc, stéarate de magnésium q.s.p. ....100,0 g

**PROPRIÉTÉS**

Les pâtes d'obturation doivent remplir parfaitement leur rôle obturateur et n'être ni résorbables une fois durcies, ni rétractables dans le temps.

Ces pâtes doivent être radio-opaques et devront être faciles à introduire dans le canal.

ENDOMETHASONE N Poudre présente les diverses qualités décrites ci-dessus.

Par ailleurs, grâce à la présence d'acétate d'hydrocortisone, ENDOMETHASONE N possède une activité accessoire anti-inflammatoire.

**INDICATIONS**

Obturation définitive des canaux en endodontie avec mise en place systématique de pointes de gutta-percha.

**EFFETS INDÉSIRABLES**

Risque d'allergie à l'un des constituants plus particulièrement en cas de contact du produit avec les muqueuses.

**MODE D'EMPLOI**

La dent doit être isolée (coton ou digue).

Après mise en forme soignée du canal, désinfection par irrigation avec une solution antiseptique, suivie d'un rinçage et d'un séchage avec des pointes de papier, préparer extemporanément la pâte canalinaire en incorporant progressivement la poudre au liquide (eugénol ou ENDOMETHASONE Liquide) à raison de 2 cuillères de poudre pour 3 à 6 gouttes de liquide, jusqu'à l'obtention d'une pâte de la consistance requise en fonction de la technique d'obturation retenue :

- à l'aide d'un bourre-pâte,  
- et/ou par enduction de pointes de gutta-percha pour les techniques par condensation.

Procéder au remplissage canalinaire à l'aide d'un bourre-pâte et insérer dans la pâte une ou plusieurs pointes de gutta-percha préalablement adaptées.

Vérifier le bon remplissage des canaux par contrôle radiologique.

**INTERACTIONS**

Ne pas utiliser en association avec des matériaux composites, les préparations à base d'eugénol inhibant la polymérisation de ces derniers.

**MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**

Comme pour tous les produits d'obturation canalinaire, on ne doit obturer qu'un canal parfaitement alésé, nettoyé et désinfecté.

Contrôler la longueur des canaux avant obturation afin d'éviter tout dépassement apical, la pâte obtenue étant non résorbable.

Pour des raisons électrostatiques et comme toutes les poudres, ENDOMETHASONE N a tendance à se tasser dans le flacon. La contenance indiquée sur l'étiquette correspond bien au contenu contrôlé par pesée. En conséquence, il est important d'agiter le flacon pour aérer la poudre avant utilisation.

Danger (contient du diiodothymol).

Nocif en cas d'ingestion.

Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

Consulter la fiche de données de sécurité.

**CONSERVATION**

A conserver à une température inférieure à 25°C et à l'abri de l'humidité.

**PRÉSENTATIONS**

- Flacon de 14 g ou de 42 g de poudre + 1 cuillère.

- 3 flacons de 14 g de poudre + 1 cuillère.

- Kit : flacon de 14 g de poudre et flacon de 10 ml de liquide + 1 cuillère.

*Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire*

# Endométhasone N

CE 0459

FR **Ciment d'obturation canalinaire**EN **Root canal sealer**ES **Cemento de obturación canal**DE **Wurzelkanalsealer**IT **Cemento per otturazioni canalari**PT **Cemento para obturação de canais**NL **Wortelkanaalcement**PL **Uszczelniacz kanału korzeniowego**BG **Каналопълнеж сийлър**CS **Výplň kořenových kanálků**DA **Rodfyldningspasta**ET **Juurekanali täidismaterjal**FI **Juurikanavan tiivistysaine**HU **Gyökértömő paszta**LT **Dantų šaknų kanalų hermetikas**RO **Material pentru obturarea canalelor radiculare**SL **Tesnilec za koreninski kanal**SV **Rotkanal tätning**EL **Μόνιμο εμφρακτικό υλικό ριζικών σωλήνων**NO **Rotkanal forseglar**IS **Fyllingarefni í rörtargöng**LV **Sakņu kanālu sīleris**SK **Pečatidlo koreňového kanálka**HR **Cement za punjenje korijenskog kanala**

SEPTODONT  
58, rue du Pont de Créteil  
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex  
France - Tél.: 33 (0)1 49 76 70 00

(CE): 12/1997  
Rev: 07/2014

05 94 086 32 00



EN

**COMPOSITION**

Hydrocortisone acetate ..... 1.0 g  
Excipients: thymol iodide, barium sulfate, zinc oxide, magnesium stearate q.s.ad. .... 100,0 g

**PROPERTIES**

To act as perfect root canal filling materials, pastes should be neither resorbable once hardened nor retractable over the years. These pastes should be radiopaque and easy to insert in the canal. ENDOMETHASONE N Powder has all the various above-described qualities.

Besides, this medical device has an anti-inflammatory ancillary activity due to the presence of hydrocortisone acetate.

**INDICATIONS**

Permanent root canal filling and sealing in dental procedures with systematic insertion of Gutta-Percha points.

**ADVERSE EFFECTS**

Risk of allergy to any of the constituents particularly in case of contact with gums.

**DIRECTIONS FOR USE**

The treated tooth should be isolated (using a cotton roll or a rubber dam).

After carefully shaping the canal, cleaning it with an antiseptic solution, rinsing it and drying it with paper points, prepare the canal paste extemporaneously, progressively pouring the powder into the liquid (eugenol or ENDOMETHASONE Liquid) at a ratio of 2 spoonfuls of powder to 3-6 drops of liquid, until the paste has the consistency required for the selected filling technique:

- using a paste carrier  
- and/or by coating Gutta-Percha points with a cement sealer for condensation techniques.

Then fill the root canal using a paste-carrier and position into the paste one or several Gutta-Percha points, which have previously been adapted to the canal shape.

Take X-rays to ensure that root canals have been thoroughly filled.

**INTERACTIONS**

Do not use in combination with composite materials, since eugenol-based preparations inhibit their polymerisation.

**SPECIAL WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE**

As with any other root canal sealer, a canal can only be sealed if it has previously been reamed, cleaned and disinfected thoroughly. Determine the working length of the root canal before filling so as to prevent any apical extrusion, since the paste is not resorbable.

Due to electrostatics, ENDOMETHASONE N, as all powders, tends to agglomerate in the bottle. However, the capacity mentioned on the label corresponds to the weighed contents. It is therefore important to shake the bottle before use in order to loosen the powder.

Danger (contains thymol iodide).

Harmful if swallowed.

Causes severe skin burns and eye damage.

Very toxic to aquatic life with long lasting effects.

Refer to safety data sheets.

**STORAGE**

Do not store above 25°C and protect from moisture.

**PRESENTATIONS**

- Bottle of 14 g or 42 g powder + a spoon.

- 3 bottles of 14 g powder + a spoon.

- Kit: 1 bottle 14 g powder and 1 bottle 10 ml liquid and a spoon.

*For professional dental use only*

ES

**COMPOSICIÓN**

Acetato de hidrocortisona ..... 1,0 g  
Excipientes: diyodo timol, sulfato de bario, óxido de cinc, estearato de magnesio c.s.p. .... 100,0 g

**INDICACIÓN**

Obtención definitiva y sellado del canal radicular en procedimientos dentales, con colocación sistemática de conos de gutapercha.

**PROPIEDADES**

Las pastas de obturación deben cumplir perfectamente su papel de obturador y no deben ser ni reabsorbibles una vez endurecidas, ni retractables con el tiempo.

Estas pastas deben ser radiopacas y de fácil introducción en el canal.

ENDOMETHASONE N Polvo presenta todas las cualidades descritas más arriba.

Además, este producto posee una actividad anti-inflamatoria auxiliar debido a la presencia de acetato de hidrocortisona.

**EFFECTOS ADVERSOS**

Riesgo de alergia a alguno de los componentes, en especial en caso de contacto con las mucosas.

**MODO DE EMPLEO**

El diente debe estar aislado (con algodón o dique).

Luego de la preparación cuidadosa del canal, de la desinfección por irrigación con una solución antiséptica, seguida de un enjuague y secado con puntas de papel, preparar extemporáneamente la pasta canalinar incorporando en forma progresiva el polvo al líquido (eugenol o ENDOMETHASONE Líquido) a razón de 2 cucharadas de polvo por 3 a 6 gotas de líquido, hasta obtener una pasta con la consistencia requerida según la técnica de obturación seleccionada:

- con un léntulo,  
- y/o por recubrimiento de los conos de gutapercha con un cemento mediante la técnica de condensación.

Enseguida rellenar el canal con un léntulo e insertar en la pasta uno o varios conos de gutapercha, previamente adaptados a la forma del canal.

Verificar con un control radiológico que los canales estén correctamente rellenos.

**INTERACCIONES**

No utilizar este producto asociado a los materiales composites, dado que las preparaciones a base de eugenol inhiben la polimerización de estos últimos.

**ADVERTENCIAS ESPECIALES Y PRECAUCIONES DE USO**

Al igual que todo producto de obturación canalinar, sólo se debe obtener un canal perfectamente liso, limpio y desinfectado.

Determinar la longitud de los canales antes de la obturación con el fin de evitar la excedencia apical, debido a que la pasta obtenida no es reabsorbible.

Por razones electroestáticas y al igual que todos los polvos, ENDOMETHASONE N tiende a comprimirse en el frasco. Sin embargo, la capacidad indicada en la etiqueta corresponde al contenido pesado. Por consiguiente, es importante agitar el frasco antes del uso, para airear el polvo.

Peligro (contiene diyodo timol).

Nocivo en caso de ingestión.

Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Recábense de la ficha de datos de seguridad.

**CONSERVACIÓN**

Conservar a una temperatura inferior a 25°C y proteger de la humedad.

**PRESENTACIONES**

- Frasco de 14 g o de 42 g de polvo + 1 cuchara.

- 3 frascos de 14 g de polvo + 1 cuchara.

- Kit: 1 frasco de 14 g de polvo + 1 frasco de 10 ml de líquido + 1 cuchara.

*Producto reservado al uso profesional dental*

PL

## SKŁAD

Hydrokortyzonu octan ..... 1,0 g  
Substancje pomocnicze: dijodek tymolu, siaroczan baru, tlenek cynku, stearynian magnezu do ..... 100,0 g

## WSKAZANIA

Ostateczne wypełnienie kanału korzeniowego i uszczelnianie w zabiegach dentystrycznych z wykorzystaniem świeków gutaperkowych.

## WŁAŚCIWOŚCI

Perfekcyjne pasty do wypełniania kanału korzeniowego zęba nie powinny ulegać resorpcji ani też kurczyć się przez wiele lat od utwardzenia.

Pasty te powinny być nieprzepuszczalne dla promieni rentgenowskich i łatwe do wprowadzenia do kanału.

ENDOMETHASONE N proszek posiada wszystkie wymienione powyżej cechy.

Dodatkowo ENDOMETHASONE N proszek ma działanie antyseptyczne wynikające z obecności octanu hydrokortyzonu.

## DZIAŁANIA UBOCZNE

Ryzyko alergii na którykolwiek składnik, w szczególności w przypadku kontaktu z dziąsłami.

## SPOSÓB UŻYCIA

Leczony ząb powinien być oddzielony (za pomocą bawelnianego waleczka lub koferdamu).

Po ostrożnym opracowaniu kanału, wyczyszczeniu go roztworem antyseptycznym, wypłukaniu i wysuszeniu sączkami papierowymi należy odwrócić przygotować pastę, wsypując sukcesywnie proszek do roztworu (eugenol lub ENDOMETHASONE Liquid) w proporcji: 2 pełne miarki proszku na 3–6 kropli roztworu, aż pasta osiągnie odpowiednią konsystencję do wybranej techniki wypełniania:

- stosowanie nośnika pasty,  
- i/lub pokrywanie świeków gutaperkowych uszczelniaaczem w przypadku technik kondensacyjnych.

Następnie wypełnić kanał korzeniowy zęba stosując nośnik pasty i umieścić w niej jeden lub kilka świeków gutaperkowych, uprzednio dostosowanych do kształtu kanału.

Należy wykonać zdjęcie rentgenowskie, aby upewnić się, czy kanały korzeniowe zostały dokładnie wypełnione.

## INTERAKCJE

Nie stosować w połączeniu z materiałami kompozytowymi, ponieważ preparaty na bazie eugenolu zaburzają proces polimeryzacji.

## SPECJALNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS STOSOWANIA

Tak jak w przypadku innych uszczelniaczy kanałów korzeniowych, kanał można wypełnić dopiero po jego uprzednim dokładnym opracowaniu, wyczyszczeniu i zdezynfekowaniu.

Określić długość roboczą kanału przed jego wypełnieniem, aby uniknąć przepchnięcia pasty poza wierzchołek, ponieważ pasta nie jest resorbowalna.

Z powodu oddziaływań elektrostatycznych ENDOMETHASONE N, tak jak wszystkie proszki, ma tendencję do zlepiania się w buteleczce. Wskazana na etykietcie zawartość dokładnie odpowiada wartościom ważonym. Dlatego ważne jest, aby wstrząsnąć buteleczką przed użyciem w celu rozdrobnienia proszku.

Niebezpieczeństwo (zawiera dijodek tymolu).

Działa szkodliwie po połknięciu.

Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.

Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Patrz Karta Charakterystyki Produktu.

## PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w temperaturze poniżej 25°C i chronić przed wilgocią.

## DOSTĘPNE OPAKOWANIA

- Buteleczka z 14 g lub 42 g proszku + łyżeczka

- 3 buteleczki z 14 g proszku + łyżeczka

- Zestaw: 1 buteleczka z 14 g proszku i 1 buteleczka z 10 ml roztworu + łyżeczka

**Wyłącznie do profesjonalnego stosowania w praktyce dentystrycznej**

BG

## СЪСТАВ

Хидрокортизон ацетат ..... 1,0 g  
Помощни вещества: тимолов йодид, бариев сулфат, цинков оксид, магнезиев стеарат q.s.ad ..... 100,0 g

## СВОЙСТВА

За да действат като перфектни каналопълнежни материали, пастите не трябва да бъдат нито резорбируеми след втвърдяване, нито свиващи се през годините.

Тези паста трябва да бъдат рентгеноконтрастни и лесно да се влъкват в канала. ENDOMETHASONE N прах има всички, описани по-горе качества. Като допълнение, това медицинско изделие има допълнителна противовъзпалителна активност, дължаща се на присъствието на хидрокортизон ацетат.

## ПОКАЗАНИЯ

Перманентно запълване и запечатване на кореновите канали в стоматологични процедури със системно вкарване на гутапечрови цифтове.

## НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ

Риск от алергия към някоя от съставките, по-специално в случай на контакт с венците.

## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Лекуваният зъб трябва да бъде изолиран (с помощта на памучна ролка или кофердам).

След внимателно оформяне на канала, почистване с антисептичен разтвор, изплакване и изсушаване с щифтове хартия, пригответе пастата за канала непосредствено преди употреба, постепенно изсипвайки праха в течността (евгенол или ENDOMETHASONE течност) в съотношение 2 супени лъжици прах към 3-6 капки от течността, докато пастата придобие консистенцията, необходима за изборния метод на запълване:

- използване на пълнител за паста  
- и/или чрез покриване гутапечрови цифтове с циментов сийлър за кондензационни техники.

След това запълнете кореновия канал с помощта на пълнител за паста и позиционирайте в пастата един или няколко гутапечрови цифтове, които преди това са били адаптирани към формата на канала.

Направете рентгенография, за да се уверите, че каналите на корена са напълно запълнени.

## ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

Да не се използва в комбинация с композитни материали, тъй като евгенол-базирани препарати инхибират тяхната полимеризация.

## СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА

Както при други сийлърни на кореновия канал, един канал може да бъде запечатан само ако преди това е бил разширен, почистен и дезинфекциран основно.

Определете работната дължина на кореновия канал преди запълване, така че да се предотврати апикална екструзия, тъй като пастата не се резорбира.

Поради статично електричество ENDOMETHASONE N, както всички прахове, има тенденция да агломерира в бутилката. Въпреки това вместимостта, посочена на етикета, отговаря на претегленото съдържание. Ето защо е важно бутилката да се разклаща преди употреба, за да се разрохка прахът.

Опасност (съдържа тимолов йодид)

Вреден при поглъщане.

Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.

Силно токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.

Вижте информационните листове за безопасност.

## СЪХРАНЕНИЕ

Да не се съхранява при температура над 25°C и да се предпазва от влага.

## ЛЕКАРСТВЕНА ФОРМА

- Бутилка от 14 g или 42 g прах + лъжичка.

- 3 бутилки от 14 g прах + лъжичка.

- Комплект: 1 бутилка 14 g прах и 1 бутилка 10 ml течност и лъжичка.

*Само за професионална стоматологична употреба*

CS

## SLOŽENÍ

Hydrokortizon acetát ..... 1,0 g  
Pomocné látky: thymol iodid, barium sulfát, oxid zinečnatý, magnesium stearát q.s.ad ..... 100,0 g

## VLASTNOSTI

Aby pasty působily jako dokonalé materiály na výplň kořenových kanálků, neměly by se po vytvrnutí časem vstřebávat, ani smršťovat.

Tyto pasty by měly být nepropustné pro záření a snadno se vkládat do kanálku.

Prášek ENDOMETHASONE N má všechny shora popsané vlastnosti.

Kromě toho má tento lékařský prostředek kvůli přítomnosti hydrokortizon acetátu podpůrnou protizánětlivou funkci.

## INDIKACE

Trvalá výplň kořenového kanálku a výplň v zubařských postupech se systematickým vložním gutapěrcových čepů.

## NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Riziko alergie na jakoukoli složku, zejména v případě kontaktu s dásněmi.

## NÁVOD NA POUŽITÍ

Léčený zub by měl být oddělen (pomocí bavlněného válečku nebo gumové hráže).

Po opatrném vytvárování kanálku, jeho vyčištění antiseptickým roztokem, vypláchnutí a vysušení papírovými čepy, připravte kanákovou pastu bezprostředně před použitím postupným sypáním prášku do kapaliny (eugenol nebo kapalina ENDOMETHASONE) v poměru 2 polévkové lžičce prášku na 3-6 kapek kapaliny, dokud pasta nemá požadovanou konzistenci pro vybranou plnicí techniku:

- s použitím nosiče pasty  
- a/nebo obalením gutapěrcových čepů cementovým nátěrem pro kondenzační techniky.

Poté kořenový kanálek pomocí nosiče pasty vyplňte a do pasty umístěte jeden nebo několik gutapěrcových čepů, které byly předtím uzpůsobeny podle tvaru kanálku.

Sejměte rentgenové snímky, abyste se ujistili, že byly kořenové kanálky důkladně vyplněny.

## INTERAKCE

Nepoužívejte v kombinaci s kompozitními materiály, protože přípravky na bázi eugenolu inhibují jejich polymerizaci.

## ZVLÁŠTNÍ VAROVÁNÍ A OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ

Stejně jako s každou jinou těsnicí kořenovou hmotou lze kanálek vyplnit pouze tehdy, pokud byl předtím jeho otvor rozšířen, vyčištěn a důkladně vydezinfikován.

Před plněním si stanovte pracovní délku kořenového kanálku tak, abyste předešli apikální extruzi, protože pasta se nevstřebává.

Z důvodu elektrostatických vlastností má ENDOMETHASONE N, stejně jako všechny prášky, sklon vytvářet v lahvičce shluky. Kapacita uvedená na etiketě však odpovídá váhovému obsahu. Lahvičku je proto nutno před použitím protřepat, aby se prášek uvolnil.

Nebezpečí (obsahuje thymol iodid).

Škodlivý při požití.

Způsobuje těžké popáleniny kůže a poškození očí.

Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Viz bezpečnostní list.

## SKLADOVÁNÍ

Neskladujte při teplotách nad 25 °C a chráňte před vlhkem.

## BALENÍ

- Lahvička se 14 g nebo 42 g prášku + lžiče.

- 3 lahvičky se 14 g prášku + lžiče.

- Sada: 1 lahvička se 14 g prášku a 1 lahvička s 10 ml kapaliny a lžiči.

**Jen pro odborné zubní použití**

DA

## SAMMENSÆTNING

Hydrocortisonacetat ..... 1,0 g  
Hjælpesoffer: thymoliodid, bariumsulfat, zinkoxid, magnesiumstearat q.s.ad ..... 100,0 g

## EGENSKABER

For at fungere som perfekte rodfyldningsmaterialer, må pastaer hverken være resorberbare efter hærdning trække sig tilbage over årene.

Disse pastaer skal være røntgenfaste og let at indsætte i rodkanalen. ENDOMETHASONE N-pulver rummer alle de ovenfor beskrevne kvaliteter.

I tillæg til dette har omfatter denne medicinske anordning en anti-inflammatorisk accessorisk aktivitet takket være tilstedeværelsen af hydrocortisonacetat.

## INDIKATIONER

Permanent rodfyldning og forsegling ved tandbehandlinger med systematisk indsættelse af guttaperka-punkter.

## BIVIRKNINGER

Risiko for allergi over for nogen af bestanddelene, navnlig i tilfælde af kontakt med tandkødet.

## BRUGSVEJLEDNING

Den behandlede tand skal isoleres (ved hjælp af en vatrulle eller en gummidæmning).

Når kanalen er blevet omhyggeligt formet, skal den renses med en antiseptisk opløsning, skylles og tørres papirpunkter. Kanalpastaen skal forberedes ekstemporalt og pulveret hældes gradvist i væsken (eugenol eller ENDOMETHASONE-væske) i et forhold på 2 skedulde pulver til 3-6 dråber af væske, indtil pastaen har den nødvendige konsistens til den valgte fyldningsteknik:

- Brug af en pastaholder  
- og/eller ved at overtrække guttaperka-punkter med en cemenforsegler til kondenseteknikker.

Derefter fyldes rodkanalen ved hjælp af en pastaholder og et eller flere guttaperka-punkter, som tidligere har været tilpasset til kanalens form, positioneres i pastaen.

Tag røntgenbilleder for at sikre, at rodkanalen er fyldt korrekt.

## INTERAKTIONER

Må ikke anvendes i kombination med kompositmaterialer, da eugenol-baserede præparater hæmmer deres polymerisering.

## SÆRLIGE ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER VEDRØRENDE BRUGEN

Som med enhver anden rodbehandlingspasta, kan en kanal kun forsegles, hvis den tidligere er blevet oprømmet, rengjort og desinficeret grundigt.

Bestem arbejds længde på rodkanalen før påfyldning for at forhindre eventuel apikal ekstruder, da pastaen er ikke resorberbar. På grund af elektrostatik hare ENDOMETHASONE N, lige som alle andre pulvere, tendens til at agglomerere i flasken. Den kapacitet, der er nævnt på mærkaten, svarer dog til det vægtede indhold. Det er derfor vigtigt at ryste flasken for brug for at løse pulveret.

Fare (indeholder thymoliodid).

Farlig ved indtagelse.

Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader.

Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. Der henvises til sikkerhedsdatablade.

## OPBEVARING

Må ikke opbevares over 25°C og skal beskyttes mod fugt.

## LEVERINGSFORM

- Flaske med 14 g eller 42 g pulver + en ske.

- 3 flasker med 14 g pulver + en ske

- Sæt: 1 flaske med 14 g pulver og 1 flaske med 10 ml væske og en ske.

**Må kun anvendes af uddannede tandlæger**